

Les obres de Tavares han estat adaptades a peces teatrals i audiovisuals, i s'han publicat en un total de 46 països

## CANT I

### 1

No parlarem de la roca sagrada on es va construir la ciutat de Jerusalem, ni de la pedra més respectada de l'antiga Grècia, situada a Delfos, a la muntanya del Parnàs, aquell Omphalus —llombrígol del món— cap a on has de dirigir la mirada, a vegades les passes, sempre el pensament.

### 2

No parlarem del Tres Vegades Hermes ni de la manera com en or es transforma el que no té valor, només gràcies a la paciència, a la fe i a les falses narratives. Parlarem d'en Bloom i del seu viatge a l'Índia. Un home que va sortir de Lisboa.

### 3

No parlarem d'herois que es van perdre en laberints ni de la demanda del Sant Grial. (No es tracta aquí de trobar la immortalitat sinó de donar un cert valor al que és mortal.) No es farà cap forat per trobar el centre del món, ni es buscaran en coves ni en els camins de la selva les visions que els indis idolatraven.

### 4

No es tracta aquí de fer un dejuni al capdamunt de la muntanya sagrada perquè la flaqueza i els aires elevats provoquin tremolors i malalties benignes. Es tracta senzillament de constatar de quina manera la raó encara permet alguns viatges llargs. Parlarem d'en Bloom.

### 5

No anirem a admirar de prop el Vesuvi, ni tirarem animals al cràter per tal de calmar els elements. No matarem per l'aigua de l'eterna joventut, ni maleïrem noms llançant tauletes amb lletres maleïdes a les aigües de Bath, a Anglaterra. No parlarem de les grans piràmides de Gizé, del seus múltiples passatges secrets que permeten l'entrada o la fugida dels homes.

### 6

No parlarem de les ruïnes de Stonehenge o d'Avebury, ni dels alineaments massa exactes de pedres a l'illa de Lewis. No parlarem d'aquells miracles deixats una mica per tot arreu,

# Viatge a l'Índia

Un relat transgressor i provocador, una novel·la ambiciosa, suspens, poesia, filosofia. Una obra innovadora que no deixa indiferent. Gonçalo M. Tavares, un dels escriptors portuguesos, i de la resta del planeta, més respectats, ens proposa un viatge iniciàtic amb el millor de l'enginy, la lucidesa i la ironia que el caracteritzen. Us oferim un breu fragment d'un dels cants que formen aquest llibre



## UN VIATGE A L'ÍNDIA Gonçalo M. Tavares

Traducció: Pere Comellas  
Editorial: Edicions del Periscopi (Barcelona, 2013)  
Pàgines: 424  
Preu: 18,75 euros

d'aquelles cartes de pedra que els antics ens han enviat.

Parlarem d'un home, en Bloom, i del seu viatge a començament del segle XXI.

### 7

No parlarem dels terribles esdeveniments naturals de la història del món. Terratrèmols i tsunamis, ciclons a Bangladesh, tifons al Carib; el món es belluga i pateix incendis i inundacions des de Noè, com a mínim. No parlarem de la Pedra Negra de la Meca i de les set voltes que aquesta pedra exigeix que un creient faci al voltant de la plaça. Parlarem d'en Bloom i del seu viatge de Lisboa a l'Índia.

### 8

No parlarem de la ciutat inca de Machu Picchu, no parlarem de les coves de Lascaux, ni dels seus dibuixos infantils, amenaçadors i seriosos. No parlarem dels cavalls xinesos ni dels éssers mitològics de les roques d'Ontario. Parlarem d'en Bloom. I del seu viatge a l'Índia.

### 9

No parlarem de l'aparició sobtada de nans en certes coves de Mèxic, ni dels penya-segats de Colorado on a la pedra s'hi van construir cases. No parlarem de les taules de peu de gall ni de les periòdiques visites del Més Enllà a les cases de ciutadans racionals. Parlarem d'un viatge a l'Índia. I del seu heroi, en Bloom.

### 10

Parlarem de l'hostilitat que en Bloom, el nostre heroi, va revelar cap al passat, en alçar-se i anar-se'n de Lisboa en un viatge a l'Índia per anar a buscar saviesa i oblit. I parlarem de com al viatge es va endur un secret i el va tornar, després, gairebé intacte.

### 11

És indispensable donar a conèixer accions terrestres amb la longitud del món i l'altura del cel, però és important també parlar del que no és ben bé tan extens o tan alt. És cert que els grecs van intentar perfeccionar tant la Veritat com el gest, però les idees van ser de bon tros el que va canviar més. Ha arribat, doncs, el moment de posar Grècia cap per avall i de buidar-li les butxaques, benvolgut Bloom.

## 12

Alerta amb els homes que se'n van amb ganes i feliços: a la primera acció, si cal, seran capaços de matar.

Alerta, doncs, Bloom, amb les teves ganes. (Però preocupa't també, en aquest viatge, de la manera com fas les coses.)

Tanmateix, en Bloom no se'n va de Lisboa feliç, cosa que no està malament.

## 13

Però fixem-nos en aquesta altra història (una paràbola?).

De la multitud en surt un home que corre en direcció a una línia imaginària.

Aquest home no és boig; la multitud, sí, que és boja.

L'home corre fins que troba un esgrimidor

## 14

li ofereixen una espasa, ell lluita i venç.

Ara té pressa, un mort al darrere

i al cap una línia imaginària cap a la qual s'ha de dirigir.

Sap que ha de córrer sempre, sense parar, però no prou per atrapar l'objectiu.

Aquesta és la història; punt.



Foto: PERE VIRGILI

## L'apunt

Gonçalo M. Tavares (Luanda, 1970), ha sorprès els seus lectors amb la gran varietat de llibres que ha publicat des del 2001 ençà, i en molt poc temps ha estat guardonat amb una quantitat impressionant de premis literaris portuguesos i internacionals.

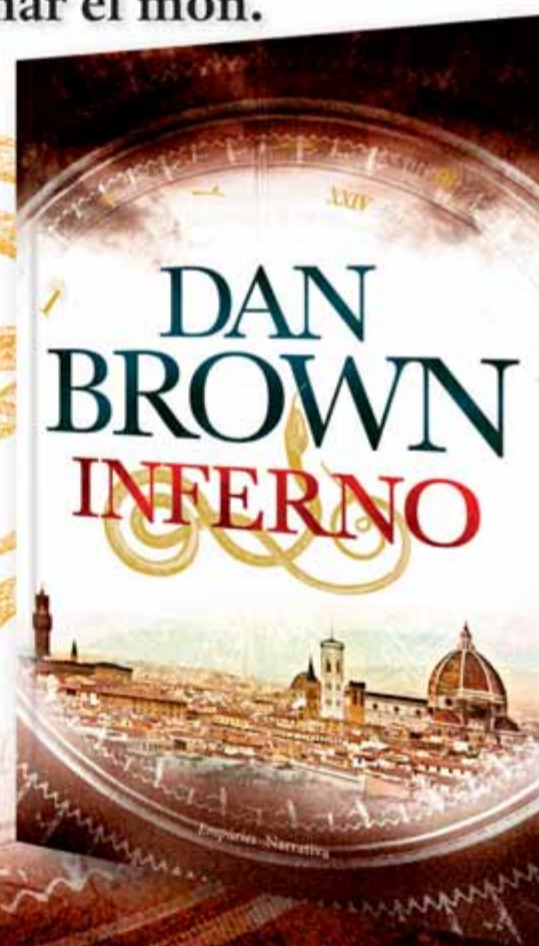
Després de l'èxit d'*El codi Da Vinci*,  
torna l'autor que va revolucionar el món.

UNA CURSA  
CONTRA RELLOTGE.

UN ENIGMA.

UNA PISTA...

L'INFERN DE DANTE QUE CANVIARÀ  
EL MÓN.



No te'n perdís el tràiler a:



[www.infernodanbrown.cat](http://www.infernodanbrown.cat)

Facebook.com/Empuries @Ed\_Empuries www.editorialempuries.cat

Empúries